

This publication super-
sedes Finland No. 1
(1966), Cmnd. 3045

FINLAND



Treaty Series No. 27 (1967)

Protocol Amending the Convention

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of Finland
for the Avoidance of Double Taxation
and the Prevention of Fiscal Evasion with
Respect to Taxes on Income signed at
London on 12 December 1951

London, 16 June 1966

[Instruments of Ratification were exchanged on 18 January 1967 and
the Protocol entered into force on 19 February 1967]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
May 1967*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

EIGHTPENCE NET

Cmnd. 3252

PROTOCOL AMENDING THE CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME, SIGNED AT LONDON ON THE 12th DECEMBER, 1951

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Finland,

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Contracting Parties for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income, signed at London on the 12th December, 1951 (hereinafter referred to as "the Convention");⁽¹⁾

Have agreed as follows:

ARTICLE I

The second sentence of paragraph (2) of Article XIX of the Convention (which sentence begins with the words "Where such income is an ordinary dividend" and ends with the words "the dividend exceeds that fixed rate") shall be deleted and the following substituted:

"Where such income is a dividend paid by a company resident in Finland to a company resident in the United Kingdom which controls directly or indirectly not less than one-tenth of the voting power in the former company, the credit shall take into account (in addition to any Finnish tax payable in respect of the dividend) the Finnish tax payable by that former company in respect of its profits."

ARTICLE II

(1) This Protocol shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Helsinki as soon as possible.

(2) This Protocol shall enter into force after the expiration of a month following the date on which the instruments of ratification are exchanged⁽²⁾ and shall thereupon have effect in relation only to dividends payable on or after 6th April, 1966 or on or after the date of entry into force of this Protocol (whichever is the later) and, in relation to such dividends, shall be regarded as an integral part of the Convention.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 18 (1953)", Cmd. 8789.

⁽²⁾ Instruments of Ratification were exchanged on 18 January, 1967, and the Protocol entered into force on 19 February, 1967.

**SUOMEN TASAVALLAN HALLITUKSEN SEKÄ ISON-BRITANNIAN
JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN
HALLITUKSEN VÄLILLÄ LONTOOSSA 12 PÄIVÄNÄ
JOULUKUUTA 1951 ALLEKIRJOITETUN, TULON KAKSIN-
KERTAISEN VEROTUKSEN SEKÄ VERON KIERTÄMISEN
ESTÄMISTÄ KOSKEVAN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA
TEHTY PÖYTÄKIRJA**

Suomen Tasavallan Hallitus ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistyneen Kuningaskunnan Hallitus,

haluten tehdä Lontoossa 12 päivänä joulukuuta 1951 allekirjoitetun tulon kaksinkertaisen verotuksen sekä veron kiertämisen estämistä koskevaa sopimusta (josta jäljempänä käytetään sanontaa "sopimus") muuttavan pöytäkirjan,

ovat sopineet seuraavasta :

I ARTIKLA

Sopimuksen XIX artiklan (2) kohdan toinen lause (mikä lause alkaa sanoilla: "Milloin sellainen tulo on Suomessa olevan yhtiön tavallista osinkoa" ja päättyy sanoihin: "osinkoprosentin ylittävältä jaetun voiton osalta") poistetaan ja sen sijaan lisätään seuraavaa:

"Milloin sellainen tulo on Suomessa olevan yhtiön maksamaa osinkoa Yhdistyneessä Kuningaskunnassa olevalle yhtiölle, joka välittömästi tai välillisesti hallitsee vähintään yhtä kymmenesosaa ensiksi mainitun yhtiön äänimäärästä, vähennystä tehtäessä on otettava huomioon (minkä tahansa osingosta menevän Suomen veron lisäksi) yhtiön tulostaan maksettava Suomen vero."

II ARTIKLA

(1) Tämä pöytäkirja on ratifioitava ja ratifioimiskirjat on vaihdettava Helsingissä niin pian kuin mahdollista.

(2) Tämä pöytäkirja tulee voimaan ratifioimiskirjojen vaihtamispäivää seuraavan kuukauden päätyttyä ja sitä on sovellettava ainoastaan osinkoihin, jotka maksetaan huhtikuun 6 päivänä 1966 tai sen jälkeen tahi tämän sopimuksen voimaantulopäivänä tai sen jälkeen (myöhemmän ajankohdan mukaisesti) ja sitä pidetään tällaisten osinkojen suhteen sopimuksen erottamattomana osana.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Tämän vakuudeksi allekirjoittaneet asianmukaisesti siihen valtuutettuina ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Done in duplicate at London this 16th day of June, 1966, in the English and Finnish languages, both texts being equally authoritative.

Tehty Lontoossa 16 päivänä kesäkuuta 1966 kahtena suomen- ja englanninkielisenä kappaleena molempien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistyneen Kuningaskunnan Hallituksen puolesta:

WALTER PADLEY

For the Government of the Republic of Finland:

Suomen Tasavallan Hallituksen puolesta:

LEO TUOMINEN

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE